



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Perforateur martillo

Parfum martelo

Rotary hammer

Marteau perforateur

Ref. 08373





En este manual y / o en la máquina se utilizan los siguientes símbolos:



INDICACIONES DE SEGURIDAD DE CARÁCTER GENERAL



ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos provistos con esta herramienta eléctrica. La no observancia de las indicaciones de seguridad siguientes puede causar sacudidas eléctricas, riesgo de incendios y/o lesiones graves.

GUARDE TODA LA SEGURIDAD E INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO.

La denominación "herramienta eléctrica" en todas las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas impulsadas por tensión de red (con cable de red) o por baterías (sin cable de red).

1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y la mala iluminación en la zona de trabajo pueden causar accidentes.
- No use herramientas eléctricas en una zona con riesgo de explosión, así como habiendo líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender estas sustancias inflamables.
- Mantenga alejados a niños y otras personas cuando utilice una herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Compruebe siempre que la fuente de alimentación se corresponda con el voltaje indicado en la placa de características.
- Los enchufes a red de las herramientas eléctricas tienen que ser apropiados para la toma de red. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores para herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de red apropiadas disminuyen el riesgo de sacudida eléctrica.
- Evite que partes del cuerpo entren en contacto con superficies con toma de tierra como, p. ej. tuberías, radiadores de calefacción, hornos o refrigeradores domésticos. Existe un elevado riesgo de sacudida eléctrica si partes del cuerpo entran en contacto con un potencial con toma de tierra.
- No exponga herramientas eléctricas a los efectos de la lluvia o de la humedad. Cuando el agua penetra en una herramienta eléctrica,

aumenta el riesgo de sacudida eléctrica.

- No someta el cable de red a usos no apropiados. No lleve o tire nunca de la herramienta por el cable de red, y no tire del cable para sacar el enchufe de la cajetilla a red. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Cables de red deteriorados o mal enrollados aumentan el riesgo de sacudida eléctrica.
- Al usar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para ello. El uso de un cable prolongador apto para el aire libre previene el riesgo de sacudida eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor diferencial. El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- Esté atento a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No trabaje con una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el influjo de drogas, alcohol o medicamentos. Un breve momento de descuido al trabajar con una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Use equipos de protección. Lleve siempre gafas de protección. El uso debido y correcto de equipos de protección como mascarilla anti-polvo, zapatos antideslizantes, casco y protector auditivo previene el riesgo de lesiones.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el enchufe. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas cuando el interruptor está en la posición de encendido aumenta la probabilidad de accidentes.
- Quite llaves de herramienta o herramientas de ajuste antes de conectar una herramienta eléctrica. Pueden ocurrir accidentes si una llave de herramienta o una herramienta de ajuste se queda insertada en una parte rotatoria de la herramienta eléctrica.
- No se extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa suelta ni bisutería. Mantenga alejado de piezas móviles pelo y ropa. Ropa suelta, bisutería o pelo largo pueden ser prendidos por piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos

puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) USO Y TRATO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta correcta para el uso deseado. La herramienta trabaja mejor y más segura en el margen de potencia indicado.
- No use la herramienta eléctrica si no puede conectarla y desconectarla con el conmutador. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el conmutador es peligrosa y ha de ser reparada.
- Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a usar fuera del alcance de los niños. Prohíba el uso de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con ella o con estas indicaciones de seguridad. Herramientas eléctricas en manos de personas no autorizadas o no aptas son peligrosas.
- Conserve la herramienta eléctrica y herramienta de aplicación con esmero. Verifique el ajuste y la fijación de piezas móviles, compruebe todos los componentes en lo referente a deterioros y otras circunstancias que pueden menoscabar el correcto manejo de la herramienta eléctrica. En caso de avería, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas no mantenidas debidamente.
- Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte. Las herramientas de corte debidamente conservadas y afiladas no se enganchan tan fácilmente y son más fáciles de controlar.
- Use la herramienta eléctrica, las herramientas de aplicación corte, etc. según indican las indicaciones de seguridad y según su uso preventivo, teniendo en cuenta las condiciones del trabajo y de la pieza a trabajar. Es peligroso utilizar la herramienta eléctrica para un uso diferente al uso preventivo.

5) SERVICIO

Haga reparar la herramienta eléctrica por un técnico electricista utilizando recambios originales. Esto garantiza la seguridad de su herramienta eléctrica:

- Utilice únicamente las piezas de repuesto y los accesorios recomendados por el fabricante.
- Inspeccione y mantenga la máquina con regularidad. Haga reparar la máquina únicamente por un técnico autorizado.
- Cuando no esté en uso, guarde la máquina fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

- Utilice agarraderas auxiliares, si se suministran con la herramienta.

La pérdida de control puede causar lesiones personales.

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. El accesorio de corte que entra en contacto con un cable conductor puede estar expuesto a descargas eléctricas.
- Las partes metálicas de la herramienta eléctrica son conductoras y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.
- Si es posible, use siempre guantes para trabajar.
- Desconecte siempre todo antes de dejar la herramienta.
- Asegúrese de que la iluminación sea adecuada.
- No ejerza presión sobre la herramienta, de manera que disminuya la velocidad del motor. Deje que la broca se atornille sin presión. Obtendrá mejores resultados y estará cuidando mejor su herramienta.
- Mantenga el área libre de peligros de tropiezos.
- Utilice únicamente brocas en buen estado.
- Antes de comenzar, verifique que haya suficiente espacio para la broca debajo de la pieza de trabajo.
- No toque la broca después de la operación, podría estar muy caliente.
- Mantenga sus manos alejadas de debajo de la pieza de trabajo.
- Nunca use sus manos para eliminar el polvo, las virutas o los desechos cerca de la broca.
- Nunca se deben dejar trapos, telas, cordones, cuerdas y similares alrededor del área de trabajo.
- Apoyar las herramientas de trabajo adecuadamente.
- Si se le interrumpe cuando opera la herramienta, complete el proceso y apague la máquina.
- Verifique periódicamente que todas las tuercas, pernos y otras fijaciones estén bien apretados.
- Al usar la herramienta, use equipo de seguridad que incluya gafas o escudo de seguridad, protección auditiva y
- ropa protectora incluyendo guantes de seguridad. Use una máscara contra el polvo si la operación crea polvo.
- ¡Advertencia! Parte del polvo creado por el lijado eléctrico, el aserrado, el esmerilado, la perforación y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:
- Pinturas a base de plomo.
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, arsénico y cromo de la madera tratada químicamente.
- El riesgo de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipos de seguridad aprobados, como las máscaras contra el polvo, que están

especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.



Incluso cuando la herramienta se utiliza según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta:

Daño a los pulmones si no se usa una máscara efectiva contra el polvo.

Daño a la audición si no se usa una protección auditiva efectiva.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA BATERÍAS Y CARGAS



Utilice solo baterías y cargas aplicables a esta máquina.

1) BATERÍAS

- ▶ Nunca intente abrir por ningún motivo.
- ▶ No almacene en lugares donde la temperatura pueda exceder los 40°C.
- ▶ Cargue solo a temperatura ambiente entre 4°C y 40°C.
- ▶ Cuando se deshaga de las baterías, siga las instrucciones que se dan en la sección "Protección del medio ambiente".
- ▶ No provoque cortocircuitos. Si la conexión se realiza entre los terminales positivo (+) y negativo (-) directamente o por contacto accidental con objetos metálicos, la batería sufrirá un cortocircuito y fluirá una corriente intensa que provocará la generación de calor que puede provocar la rotura de la carcasa o un incendio.
- ▶ No calentar. Si las baterías se calientan a más de 100 C, los separadores de sellado y aislamiento y otros componentes poliméricos pueden dañarse y provocar fugas de electrolito y / o cortocircuitos internos que provocan la generación de calor y la rotura o el archivo. Además, no arroje las baterías al fuego, ya que pueden producirse explosiones y / o quemaduras intensas.
- ▶ En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Cuando note líquido en la batería, proceda de la siguiente manera:
- ▶ Limpie con cuidado el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
- ▶ En caso de contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones a continuación:
 - Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como jugo de limón o vinagre.
 - En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos.
 - Consulte a un médico.



¡Peligro de incendio! Evite cortocircuitar los contactos de una batería desconectada. No incinere la batería.

2) CARGADORES

- ▶ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ▶ Reemplace inmediatamente los cables defectuosos.
- ▶ No exponer al agua.
- ▶ No abra el cargador.
- ▶ No pruebes el cargador.
- ▶ El cargador está diseñado para uso en interiores únicamente.

ANTES DE EMPEZAR

DESEMBALAJE

- ▶ Este producto ha sido enviado completamente ensamblado.
- ▶ Retire con cuidado el producto y cualquier accesorio de la caja.

Asegúrese de que se incluyan todos los elementos enumerados en la lista de empaque.

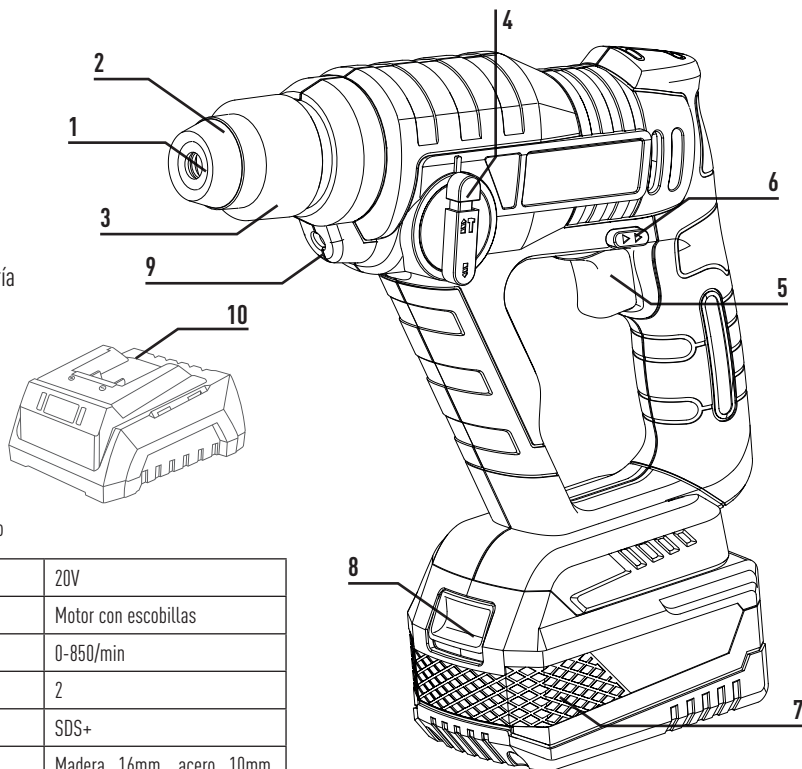


No use este producto si no está completamente ensamblado o si alguna pieza parece faltar o estar dañada. El uso de un producto que no esté ensamblado de manera adecuada y completa podría provocar lesiones personales graves.

- ▶ Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurarse de que no haya ocurrido ninguna rotura o daño durante el envío.
- ▶ No deseche el material de embalaje hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y haya utilizado satisfactoriamente el producto.
- ▶ Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor.

LISTA DE COMPONENTES

1. Portabrocas SDS+
2. Cubrepolvo
3. Bloqueo
4. Selector de modo
5. Interruptor
6. Selector de marcha
7. Batería
8. Bloqueo de la batería
9. Luz LED
10. Cargador



Especificaciones del producto

Voltaje	20V
Motor	Motor con escobillas
Velocidad sin carga	0-850/min
Funciones	2
Tipo de portabrocas	SDS+
Capacidad de perforación	Madera 16mm, acero 10mm, hormigón 13mm
Nivel de presión de ruido LpA (KpA=3dB(A))	85dB(A)
Nivel de potencia de ruido LwA (KwA=3dB(A))	96dB(A)
Nivel de vibración	5.69m/s ²
Incertidumbre	K=1.5m/s ²

OPERACIÓN

1. INSERCIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BROCA EN SDS+

- Limpie y engrase ligeramente la broca antes de insertarla.
- Inserte la punta libre de polvo en el portapuntas con un movimiento giratorio hasta que encaje.
- El bit se bloquea solo. Compruebe el bloqueo tirando de la herramienta.



ADVERTENCIA: Su taladro percutor rotatorio genera grandes fuerzas para realizar su trabajo de manera rápida y eficaz. Estas fuerzas pueden hacer que las brocas SDS+ de calidad inferior se rompan y se atasquen en el mandril. Por lo tanto, recomendamos que solo se utilicen brocas SDS+ de alta calidad con esta herramienta.

Retraiga hacia atrás el casquillo de bloqueo del portapuntas (3) y extraiga la punta.

2. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

- Oprima el interruptor de encendido/apagado (5) para encender y suéltelo para detener su herramienta.
- Esta herramienta tiene un interruptor de velocidad variable (5) que ofrece velocidades más altas con una mayor presión en el gatillo, la velocidad se controla variando la presión aplicada al interruptor.

3. BLOQUEO DEL INTERRUPTOR

- El gatillo del interruptor se puede bloquear en la posición APAGADO. Esto ayuda a reducir la posibilidad de un arranque accidental cuando no está en uso. Para bloquear el gatillo del interruptor, coloque el control de dirección de rotación en la posición central.

4. CONTROL DE ROTACIÓN HACIA DELANTE Y HACIA ATRÁS

- Con el taladro apuntando lejos de usted, empuje la palanca de avance/retroceso hacia la izquierda para girar hacia adelante. Empuje la palanca de avance/retroceso hacia la derecha para girar hacia atrás.



ADVERTENCIA: Nunca cambie la dirección de rotación mientras la herramienta está en funcionamiento.

5. SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

- El funcionamiento de la caja de cambios para cada aplicación se establece con el interruptor de selección del modo de función (4). Para cambiar entre funciones, apriete y gire el selector hasta el modo de funcionamiento deseado.
- Para taladrar e impactar simultáneamente en hormigón o mampostería, elija la posición de taladrado con martillo. (Fig.1)
- Para taladrar acero, madera y plástico, elija la posición de taladrado giratorio. (Fig.2)

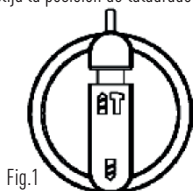


Fig.1

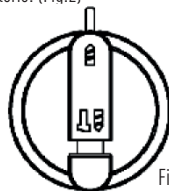


Fig.2



ATENCIÓN: El selector de modos de funcionamiento solo puede accionarse en parada.

6. PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA

- Cuando se sobrecarga, el motor se detiene. Descargue inmediatamente la carga de la máquina y deje que se enfríe durante aproximadamente 30 segundos sin carga.

7. PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DEPENDIENTE DE LA TEMPERATURA

- Cuando se usa según lo previsto, la herramienta eléctrica no puede estar sujeta a sobrecarga. Cuando la carga es demasiado alta o se supera la temperatura permitida de la batería de 70°C, el control electrónico apaga la herramienta eléctrica hasta que la temperatura vuelva a estar en el rango de temperatura óptimo.

8. COMPROBACIÓN CANTIDAD DE ENERGÍA EN BATERÍA

- Antes de que la herramienta funcione, presione el botón "ON" para activar el paquete de baterías y mostrar la energía eléctrica de la batería.



9. CONJUNTO DEL MANDRIL DE PERFORACIÓN

- Para taladrar en madera o metal, utilice el conjunto de portabrocas pertinente.

- Nunca use "rotación con martilleo" cuando el portabrocas esté instalado en la herramienta.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. RAZONES PARA DIFERENTES TIEMPOS DE CARGA?

- Su tiempo de carga puede verse afectado por muchas razones, que no son defectos en su producto. Si la batería solo está parcialmente descargada, puede recargarse en menos de 1 hora. Si la batería y la temperatura ambiente son muy bajas, la recarga puede tardar de 1 a 1,5 horas. Si el paquete de baterías está muy caliente, no se recargará porque el sensor de temperatura de seguridad interno lo impedirá. Si el paquete de baterías está muy caliente, debe retirar el paquete de baterías del cargador y dejar que se enfríe primero a temperatura ambiente y luego se puede iniciar la recarga.

2. ¿RAZONES PARA LOS DIFERENTES TIEMPOS DE TRABAJO DEL PAQUETE DE BATERÍAS?

- Los problemas de tiempo de carga, no haber utilizado una batería durante un tiempo prolongado reducirán el tiempo de funcionamiento de la batería. Esto se puede corregir después de varias operaciones de carga y descarga cargando y trabajando con su taladro. Las condiciones de trabajo pesadas, como tornillos grandes en madera dura, consumirán la energía del paquete de baterías más rápido que las condiciones de trabajo más livianas. No recargue su paquete de baterías por debajo de los 10 °C y por encima de los 30 °C, ya que esto afectará el rendimiento.

3. ¿POR QUÉ SE PUEDEN VER CHISPAS A TRAVÉS DE LAS RANURAS DE VENTILACIÓN?

- De vez en cuando puede ver chispas a través de las ranuras de ventilación. Esto es normal para el motor del cepillo y no dañará su herramienta eléctrica.

MANTENIMIENTO

- Retire el paquete de baterías de la herramienta antes de realizar un ajuste, servicio o mantenimiento.
- Su herramienta eléctrica no requiere lubricación ni mantenimiento adicionales. No hay piezas reparables por el usuario en su herramienta eléctrica.
- Nunca use agua o limpiadores químicos para limpiar su herramienta eléctrica. Limpia con una toalla seca.
- Guarde siempre su herramienta eléctrica en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor.

ES

PT

EN

FR



Os seguintes símbolos são usados neste manual e / ou na máquina:



INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança, instruções de segurança e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções de segurança pode causar choque elétrico, risco de incêndio e / ou ferimentos graves.

GUARDE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA FUTURAS CONSULTAS.

A designação “ferramenta elétrica” em todas as instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas mediante tensão de rede (com cabo de rede) ou baterias (sem cabo de rede).

1) SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Uma área de trabalho desorganizada ou mal iluminada pode causar acidentes.
- Não use ferramentas elétricas numa área com risco de explosão, bem como líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar estas substâncias inflamáveis.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas ao usar uma ferramenta elétrica. Uma distração pode fazer com que perca o controle da ferramenta elétrica.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- As fichas de alimentação da ferramenta elétrica devem ser adequadas à tomada de alimentação. Nunca modifique a ficha. Não use fichas/adaptadores para ferramentas elétricas aterradas. As fichas não modificados e as tomadas elétricas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite que partes do corpo entrem em contato com superfícies aterradas, como, por exemplo, ex. tubos, radiadores de aquecimento, fornos ou frigoríficos. Existe um alto risco de choque elétrico se algum parte do corpo entrar em contato com um potencial aterrado.
- Não exponha as ferramentas elétricas aos efeitos da chuva ou humidade. Quando a água entra numa ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- Não submeta o cabo de rede a uso impróprio. Nunca carregue ou puxe a ferramenta pelo cabo de alimentação e não puxe o cabo para

remover a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas e peças móveis. Cabos de alimentação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

- Ao usar a ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão adequada. Use uma extensão para exterior evita o risco de choque elétrico.
- Se o uso da ferramenta elétrica em ambientes húmidos não puder ser evitado, use um interruptor diferencial. O uso de um interruptor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

3) SEGURANÇA PESSOAL

- Esteja ciente, em todo o momento, do que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não trabalhe com uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um breve momento de descuido ao trabalhar com uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção. Use sempre óculos de proteção. O uso adequado e correto de equipamentos de proteção como máscara anti-pó, sapatos antiderrapantes, capacete e proteção auditiva evita o risco de lesões.
- Evite arranques involuntários. Certifique-se de que a chave está na posição desligada antes de inserir a ficha. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas elétricas enquanto o interruptor está na posição ligado aumenta a probabilidade de acidentes.
- Remova chaves de ferramentas ou ferramentas de ajuste antes de ligar uma ferramenta elétrica. Podem ocorrer acidentes se uma chave de ferramenta ou ferramenta de ajuste ficar presa numa parte giratória da ferramenta elétrica.
- Não exagere. Mantenha a postura e o equilíbrio em todo o momento. Isto permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Use roupas de trabalho adequadas. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos às peças móveis.
- Se forem fornecidos dispositivos para instalar um sistema de extração e coleta de pó, certifique-se de que sejam conectados e usados corretamente. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

4) USO E MANUSEIO CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- ▶ Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para o uso pretendido. A ferramenta funciona melhor e com mais segurança na faixa de potência indicada.
- ▶ Não use a ferramenta elétrica se não puder conectá-la e desconectá-la com o interruptor. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ Remova o cabo de alimentação e / ou remova a bateria antes de fazer quaisquer reparações à ferramenta elétrica, trocar acessórios ou quando guardar a ferramenta elétrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta elétrica dê partida acidentalmente.
- ▶ Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Proibir o uso da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou com estas instruções de segurança. Ferramentas elétricas nas mãos de pessoas não autorizadas ou inadequadas são perigosas.
- ▶ Guarde a ferramenta elétrica e a ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique o encaixe e a fixação das peças móveis, verifique todos os componentes quanto a danos e outras circunstâncias que possam prejudicar o manuseio correto da ferramenta elétrica. Em caso de avaria, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas cuja manutenção não é adequada.
- ▶ Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte afiadas e com manutenção adequada não prendem tão facilmente e são mais fáceis de controlar.
- ▶ Use a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação de corte, etc. conforme indicado nas instruções de segurança e de acordo com a sua utilização obrigatória, tendo em conta as condições de trabalho e a peça a trabalhar. É perigoso usar a ferramenta elétrica para qualquer uso diferente do uso pretendido.

5) SERVIÇO

Leve a ferramenta elétrica para ser reparada por um eletricista usando peças sobressalentes originais. Isto garante a segurança de sua ferramenta elétrica:

- ▶ Use apenas peças de reposição e acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ Inspeção e faça a manutenção da máquina regularmente. A máquina deve ser reparada apenas por um técnico autorizado.
- ▶ Quando não estiver em uso, guarde a máquina fora do alcance de crianças.

AVISOS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- ▶ Inspeção a bomba de ar antes de a usar e não a use se algum dos componentes estiver partido, queimado, derretido, molhado ou danificado.
- ▶ Verifique a pressão dos pneus antes de inflar para não ultrapassar a pressão nominal, pois os pneus podem explodir se os encher demasiado.
- ▶ Não use a bomba de ar em pneus de alta pressão, como os que se

usam em veículos comerciais, agrícolas ou especiais.

- ▶ Não dobre ou bloqueie a mangueira de ar enquanto a bomba de ar estiver em funcionamento.
- ▶ Mantenha o motor do veículo em funcionamento enquanto estiver a usar a bomba de ar; caso contrário, a bateria descarregará por completo a bateria do carro.
- ▶ Conheça a bomba de ar. Leia o manual de instruções com atenção. Saiba mais sobre as suas aplicações e limitações, bem como os perigos potenciais específicos associados a esta ferramenta. Seguir esta regra reduzirá o risco de choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.
- ▶ Não use o inflador de pneu com o veículo em movimento.
- ▶ A bomba de ar não foi desenvolvida para uso contínuo. A operação por um longo período afetará e danificará a bomba de ar. Não deve ser usada continuamente por mais de 30 minutos. Após 10 minutos, desligue-a e deixe-a arrefecer durante 15 minutos antes de retomar a operação.
- ▶ -Verifique se existem rachas, orifícios ou outras imperfeições que possam tornar a bomba de ar insegura. Nunca corte ou faça furos na bomba de ar.
- ▶ Certifique-se de que a mangueira não tem obstruções ou protuberâncias. Mangueiras emaranhadas podem causar perda de equilíbrio e podem danificar-se.
- ▶ Use a bomba de ar apenas para o uso pretendido. Não altere ou modifique o projeto original ou a função da unidade.
- ▶ Esteja sempre ciente de que o uso indevido ou manuseio impróprio desta bomba de ar pode causar ferimentos a si e a outras pessoas.
- ▶ Nunca deixe uma bomba de ar sem vigilância com a mangueira de ar ligada ao item que está a inflar.
- ▶ Não continue a usar uma bomba de ar ou mangueira que esteja furada ou com defeito.
- ▶ Desligue sempre o fornecimento de ar e alimentação antes de fazer ajustes, manutenção ou quando a unidade não estiver em uso.
- ▶ Não tente puxar ou transportar a bomba de ar pelas mangueiras.
- ▶ Siga sempre todas as normas de segurança recomendadas pelo fabricante. Seguir esta regra reduzirá o risco de lesões pessoais graves.
- ▶ Não a use como dispositivo de respiração.
- ▶ Nunca direcione o jato de ar comprimido a pessoas ou animais. Tenha cuidado para não soprar pó e sujidade para cima de si ou de outras pessoas. Seguir esta regra reduzirá o risco de lesões pessoais graves.
- ▶ Proteja os seus pulmões. Use uma máscara facial ou antipó se a operação for empoeirada. Seguir esta regra reduzirá o risco de lesões pessoais graves.
- ▶ Não use esta unidade para pulverizar produtos químicos.
- ▶ Verifique as peças danificadas. Antes de continuar a usar a bomba de ar, uma proteção ou outra peça que esteja danificada deve ser verificada cuidadosamente para determinar se funcionará

ES

PT

EN

FR

corretamente e desempenhará a função para a qual foi desenvolvida. Verifique o alinhamento das peças móveis, o bloqueio das peças móveis, a possíveis peças partidas, a montagem e quaisquer outras condições que possam afetar o seu funcionamento.

- Risco de explosão. Verifique cuidadosamente os objetos enquanto os infla.
- Para reduzir o risco de inflar excessivamente um objeto, use um medidor confiável periodicamente durante o processo de inflar. O manômetro da bomba de ar é apenas para referência e, portanto, não é necessário para valores exatos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARGAS



Use apenas baterias e cargas aplicáveis a esta máquina.

1) BATERIAS

- Nunca tente abri-las.
- Não armazene em locais onde a temperatura pode ultrapassar 40°C.
- Carregue somente em temperatura ambiente entre 4°C e 40°C.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na seção "Proteção do meio ambiente".
- Não provoque curto-circuito. Se a conexão for feita entre os terminais positivo (+) e negativo (-) diretamente ou por contato acidental com objetos de metal, a bateria entrará em curto-circuito e uma corrente forte fluirá, causando a geração de calor que pode fazer com que a caixa se parta ou origine um incêndio.
- Não aqueça. Se as baterias forem aquecidas a mais de 100 C, os espaçadores de vedação e isolamento e outros componentes poliméricos podem ser danificados e causar derrame de eletrólito e / ou curtos-circuitos internos, resultando em geração de calor e quebra ou arquivamento. Além disso, não descarte as baterias no fogo, pois podem ocorrer explosões e / ou queimaduras graves.
- Em condições extremas, a bateria pode verter. Ao notar líquido na bateria, proceda da seguinte forma:
- Limpe cuidadosamente o líquido com um pano. Evite o contato com a pele.
- Em caso de contato com a pele ou olhos, siga as instruções abaixo:
- Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.
- Em caso de contato com os olhos, enxágue abundantemente com água limpa pelo menos durante 10 minutos.
- Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite causar curto-circuito nos contatos de uma bateria desligada. Não incinere a bateria.

2) CARREGADORES

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador foi desenvolvido apenas para uso em interiores.

ANTES DE COMEÇAR

DESEMPACOTAR

- Este produto foi enviado totalmente montado.
- Remova com cuidado o produto e quaisquer acessórios da caixa.

Certifique-se de que todos os itens descritos na lista acima mencionada estejam incluídos.

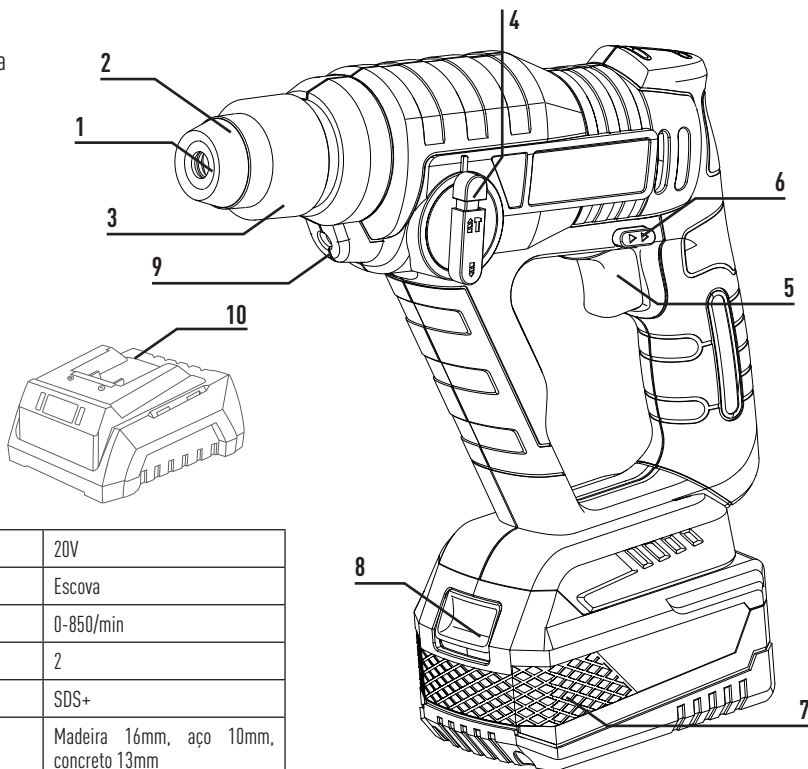


Não use este produto se não estiver totalmente montado ou se alguma peça estiver em falta ou danificada. O uso de um produto que não esteja devidamente e completamente montado pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- Verifique o produto cuidadosamente para garantir que não se tenha danificado durante o transporte.
- Não descarte o material da embalagem antes de inspecionar cuidadosamente e usar o produto de forma satisfatória.
- Se alguma peça estiver em falta ou danificada, entre em contato com seu revendedor.

LISTA DE COMPONENTES

1. Mandril SDS+
2. Tampa contra poeira
3. Bloqueio
4. Seletor de modo
5. Interruptor
6. Seletor de nível
7. Bateria
8. Bloqueio da bateria
9. Luz LED
10. Carregado



Especificações do produto

Tensão	20V
Motor	Escova
Velocidade sem carga	0-850/min
Funções	2
Tipo de mandril	SDS+
Capacidade de perfuração	Madeira 16mm, aço 10mm, concreto 13mm
Nível de potência de ruído	85dB(A)
Nível de vibração	96dB(A)
Incerteza	5.69m/s ²
Incertidumbre	K=1.5m/s ²

FUNCIONAMENTO

1. INSERIR OU EXTRAIR A BROCA EM SDS+

- Limpe e lubrifique ligeiramente a broca antes da inserir.
- Insira a broca livre de pó no mandril com um movimento giratório até encaixá-la.
- A broca fica automaticamente bloqueada ao encaixar. Verifique se está bem bloqueada, puxando a broca para cima.



ATENÇÃO: O seu berbequim percutor rotativo gera grandes forças para realizar o trabalho de maneira rápida e eficaz. Estas forças podem fazer com que as brocas SDS+ de qualidade inferior se soltem e/ou fiquem presas no mandril. Por isso, recomendamos que só use brocas SDS+ de alta qualidade, com esta ferramenta. Retraia o casquilho de bloqueio do mandril (3) e extraia a broca.

2. INTERRUPTOR ON/OFF

- ▶ Pressione o interruptor ON/OFF (5) para ligar e desligar a ferramenta.
- ▶ Esta ferramenta possui um interruptor de velocidade variável (5) que oferece velocidades mais altas ao fazer mais pressão no gatilho. A velocidade é controlada variando a pressão aplicada no interruptor.

3. BLOQUEIO DO INTERRUPTOR

- ▶ O gatilho do interruptor pode ser bloqueado na posição OFF. Isto ajuda a reduzir a possibilidade de um arranque acidental enquanto não estiver a usar a ferramenta em uso. Para bloquear o gatilho do interruptor, coloque o controle de direção de rotação na posição central.

4. CONTROLE DA ROTAÇÃO AVANÇO E RETROCESSO

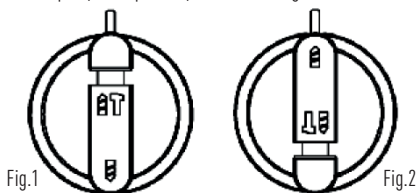
- ▶ Com a berbequim a apontar para longe de si, empurre alavanca de avanço/retrocesso para a esquerda para girar para frente. Empurre a alavanca de avanço/retrocesso para a direita para girar para trás.



ATENÇÃO: Nunca mude o sentido de rotação enquanto a ferramenta estiver em uso.

5. SELEÇÃO DO MODO DE TRABALHO

- ▶ O funcionamento da caixa de engrenagens para cada aplicação é definido pelo interruptor de seleção do modo de função (4). Para alternar entre as funções, aperte e gire o seletor para o modo desejado.
- ▶ Para perfuração e percussão simultâneas em betão ou alvenaria, escolha a posição de berbequim com martelo. (Fig.1)
- ▶ Para perfurar aço, madeira e plástico, escolha a posição de perfuração rotativa. (Fig.2)



ATENÇÃO: O seletor de modo de trabalho só pode ser acionado quando está parado..

6. PROTEÇÃO CONTRA SOBRECARGA

- ▶ Quando a ferramenta se sobrecarrega, o motor pára. Remova imediatamente a carga da máquina e deixe-a arrefecer durante aproximadamente 30 segundos.

7. PROTEÇÃO DE SOBRECARGA DEPENDENTE DA TEMPERATURA

- ▶ Quando usada corretamente, a ferramenta elétrica não pode ser submetida a sobrecarga. Quando a carga é muito alta ou quando se excede a temperatura permitida da bateria de 70°C, o controle eletrónico desliga a ferramenta elétrica até que a temperatura volte à faixa de temperatura ideal.

8. VERIFIQUE O NÍVEL DE BATERIA

- ▶ Antes de usar a ferramenta, pressione o botão "ON" para ativar a bateria e ver o nível de carga da mesma.



9. CONJUNTO DO MANDRIL DE PERFURAÇÃO

- ▶ Para perfurar madeira ou metal, use o conjunto de mandril apropriado.

- Nunca use "rotação com martelo" quando o mandril estiver instalado na ferramenta.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. RAZÕES PARA DIFERENTES TEMPOS DE CARGA/RECARREGAMENTO?

- O tempo de carregamento pode ser afetado por vários motivos, que não representam defeitos do produto. Se a bateria estiver apenas parcialmente descarregada, pode ser recarregada em menos de 1 hora. Se a bateria e a temperatura ambiente estiverem muito baixas, pode levar de 1 a 1,5 horas a recarregar. Se a bateria estiver muito quente, não recarregará pois o sensor de temperatura de segurança integrado impedirá o carregamento. Se a bateria estiver muito quente, deve removê-la do carregador e deixá-la arrefecer até que atinja a temperatura ambiente e então poderá carregar a bateria.

2. RAZÕES PARA OS DIFERENTES TEMPOS DE FUNCIONAMENTO DA BATERIA?

- Problemas de tempo de carregamento, não usar a bateria durante um longo período de tempo reduzirá o tempo de funcionamento da bateria. Isto pode ser corrigido após carregar e descarregar a bateria várias vezes. Condições de trabalho pesadas, como aparafusar parafusos grandes em madeira dura, consumirão a bateria mais rápido do que em condições de trabalho mais leves. Não recarregue a bateria abaixo de 10°C e acima de 30°C, pois isto afetará o desempenho da mesma.

3. POR QUE POSSO VER FAÍSCAS ATRAVÉS DAS ENTRADAS DE VENTILAÇÃO?

- De vez em quando, pode ver faíscas através das aberturas de ventilação. Isto é normal para o motor de escovas e não danificará a ferramenta elétrica.

MANUTENÇÃO

- Remova a bateria da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção.
- A ferramenta elétrica não requer lubrificação ou manutenção adicional. A ferramenta não contém peças que possam ser reparadas pelo usuário.
- Nunca use água ou produtos de limpeza químicos para limpar a ferramenta elétrica. Limpe com uma toalha seca.
- Guarde sempre a ferramenta elétrica num local seco. Mantenha as aberturas de ventilação do motor limpas.



In this manual and/or the machine the following symbols are used:



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instruction may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep safety warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) WORKING AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use

a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting key or spanners before turning the power tool on. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained

users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages and any other condition that might affect the power tools operation. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards

SPECIAL SAFETY WARNINGS

- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting
- Accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed
- Metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the
- Power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- If possible, always use clamps or a vice to hold your work.
- Always switch off before you put the tool down.
- Ensure that the lighting is adequate.
- Do not put pressure on the tool, such that it slows the motor down. Allow the bit to screw without
- Pressure. You will get better results and you will be taking better care of your tool.
- Keep the area free of tripping hazards.
- Only use accessory bits in good condition.
- Before starting, check that there is sufficient clearance for the bit under the work-piece.
- Do not touch the bit after operation. It will be very hot.
- Keep your hands away from under the work-piece.
- Never use your hands to remove dust, chips or waste close by the bit.
- Rags, cloths, cord, string and the like should never be left around the work area.
- Support the work properly.
- If you are interrupted when operating the tool, complete the process and switch off before looking up.
- Periodically check that all nuts, bolts and other fixings are properly tightened.
- When using the tool, use safety equipment including safety glasses or shield, hearing protection, and
- Protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the operation creates dust.
- Warning! Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction
- Activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - Lead from lead-based paints,
 - Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically-treated lumber.
- Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:
 - Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
 - Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGES



Use only batteries and charges applicable for this machine.

1) BATTERIES

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- Charge only at ambient temperatures between 4°C and 40°C.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100°C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short

circuiting leading to heat generation causing rupture or fire.
Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.

- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
- Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes.
 - Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

2) CHARGERS

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

BEFORE YOU START

UNPACKING

- This product has been shipped completely assembled.
- Carefully remove the product and any accessories from the box.

Make sure that all items listed in the packing list are included.

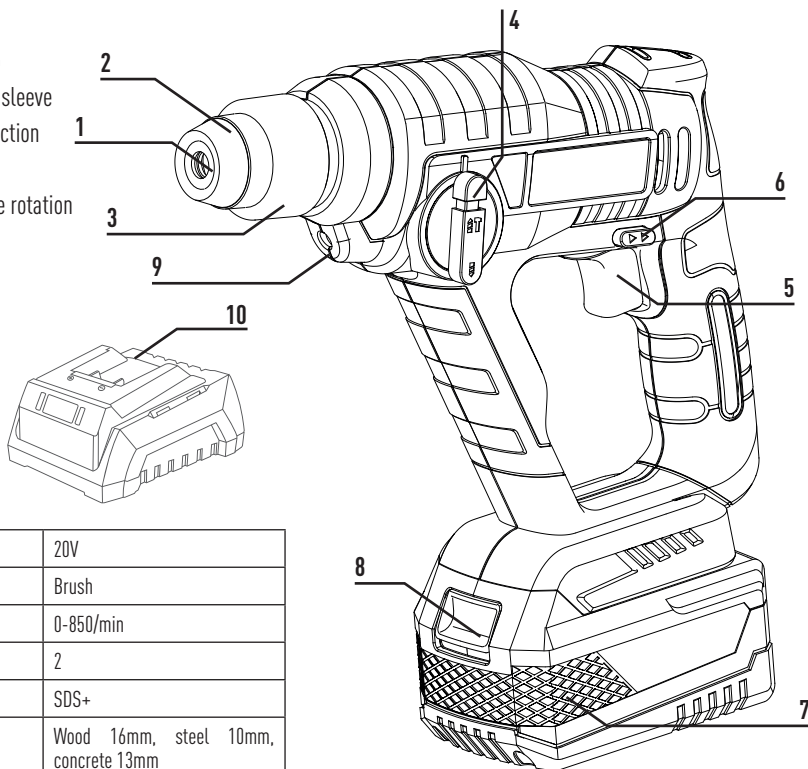


Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packaging material until you have carefully.

COMPONENTS

1. SDS+ Hammer
2. Dust protection cap
3. Tool holder locking sleeve
4. Function mode selection
5. ON/OFF switch
6. Forward and reverse rotation control
7. Battery pack
8. Battery lock
9. LED light
10. Battery charger



Prodcut especifications:

Rated voltage	20V
Motor	Brush
No load speed	0-850/min
Functions	2
Type	SDS+
Max. Drilling capacity	Wood 16mm, steel 10mm, concrete 13mm
Sound pressure LpA (KpA=3dB(A))	85dB(A)
Sound power level LwA (KwA=3dB(A))	96dB(A)
Hammer drilling concrete	5.69m/s ² K=1.5m/s ²

OPERATION

1. INSERTING OR REMOVING DRILL BIT IN SDS+

- Clean and lightly oil the bit before inserting.
- Insert the dust-free bit into the bit holder with a twisting motion until it latches.
- The bit locks itself. Check the locking by pulling on the tool.



WARNING : Your Rotary Hammer Drill generates powerful forces to get your job done quickly and effectively. These forces may cause inferior quality SDS bits to break and jam in the chuck. We therefore recommend that only high quality SDS bits be used with this tool.

Retract back the bit holder locking sleeve (3) and pull out the bit.

2. ON/OFF SWITCH

- Depress the On/Off switch (5) to start and release it to stop your tool.
- This tool has a variable speed switch (5) that delivers higher speeds with increased trigger pressure - speed is controlled by varying the pressure applied to the switch.

3. SWITCH LOCK

- The switch trigger can be locked in the OFF position. This helps to reduce the possibility of accidental starting when not in use. To lock the switch trigger, place the direction of rotation control in the center position.

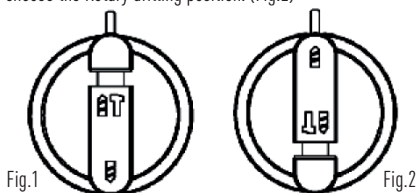
4. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL

- With the drill pointing away from you, push the forward/reverse-lever to the left for forward rotation. Push the forward/ reverse lever to the right for reverse rotation.

 **WARNING :** *Never change the direction of rotation while the tool.*

5. FUNCTION MODE SELECTION

- The operation of the gearbox for each application is set with the function mode selection switch (4). To change between functions, Squeezed and rotate the selector to the desired operating mode.
- For simultaneous drilling and impacting of concrete or masonry, choose the Hammer drilling position. (Fig.1)
- For drilling into steel, wood and plastics choose the Rotary drilling position. (Fig.2)



 **WARNING :** *The operating mode selector switch may be actuated only at a standstill.*

6. OVERLOAD PROTECTION

- When overloaded, the motor comes to a stop. Relieve the load on the machine immediately and allow cooling for approx. 30 seconds at the highest no-load speed.

7. TEMPERATURE DEPENDENT OVERLOAD PROTECTION

- When using as intended for, the power tool cannot be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature of 70°C is exceeded, the electronic control switches off the power tool until the temperature is in the optimum temperature range again.

8. BATTERY POWER SHOWING

- Before the tool work, press the "ON" button to activating battery pack and showing battery electric power.



9. DUST CUP

- Use the dust cup to prevent dust from falling over the tool and on yourself when performing overhead drilling operations.
- Attach the dust cup to the bit as shown in the figure.

PROBLEM SOLUTION

1. REASONS FOR DIFFERENT CHARGING TIMES?

- Your charge time can be affected by many reasons, which are not defects in your product. If the battery pack is only partly discharged, it may be re-charged in less than 1 hour. If the battery pack and ambient temperature are very cold, then re-charging may take 1-1.5 hours. If the battery pack is very hot, it will not re-charge because the internal temperature safety cutout will prevent it. If the battery pack is very hot, you must remove your battery pack from the charger and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

2. REASONS FOR DIFFERENT BATTERY PACK WORKING TIMES?

- Charging time problems, having not used a battery pack for a prolonged time will reduce the battery pack working time. This can be corrected after several charge and discharge operations by charging & working with your drill. Heavy working conditions such as large screws into hard wood will use up the battery pack energy faster than lighter working conditions. Do not re-charge your battery pack below 10°C and above 30°C as this will affect performance.

3. WHY CAN SEE SPARKS THROUGH THE VENTILATION SLOTS?

- Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal for brush motor, and it will not damage your power tool.

MAINTENANCE

- Remove the battery pack from the tool before carrying out and adjustment, servicing or maintenance.
- Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool.
- Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth.
- Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.



Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et sur la machine:



INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR.

La désignation « outil électrique » dans toutes les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques alimentés par la tension secteur (avec câble secteur) ou par des batteries (sans câble secteur).

1) SÉCURITÉ AU TRAVAIL

- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. L'encombrement et un mauvais éclairage dans la zone de travail peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans une zone présentant un risque d'explosion, ainsi que des liquides, des gaz ou de la poussière inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer ces substances inflammables.
- Éloignez les enfants et les autres personnes lorsque vous utilisez un outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Vérifiez toujours que l'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les fiches secteur des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise. N'utilisez pas de fiches d'adaptation pour les outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- Empêchez les parties du corps d'entrer en contact avec des surfaces mises à la terre telles que par ex. tuyaux, radiateurs de chauffage, fours ou réfrigérateurs domestiques. Il existe un risque élevé de choc électrique si des parties du corps entrent en contact avec un potentiel mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques aux effets de la pluie ou de l'humidité. Lorsque de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.

- Ne soumettez pas le câble réseau à une utilisation inappropriée. Ne portez ou ne tirez jamais l'outil par le câble réseau et ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche du boîtier réseau. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les câbles réseau endommagés ou mal enroulés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge appropriée. L'utilisation d'une rallonge extérieure prévient le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation de l'outil électrique dans des environnements humides ne peut être évitée, utilisez un interrupteur différentiel. L'utilisation d'un interrupteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez conscient de ce que vous faites, et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Ne travaillez pas avec un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation appropriée et correcte d'équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque et une protection auditive prévient le risque de blessure.
- Évitez les redémarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la fiche. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques lorsque l'interrupteur est en position marche augmente la probabilité d'accidents.
- Retirez les clés à outils ou les outils de réglage avant de connecter un outil électrique. Des accidents peuvent se prévenir si une clé à outils ou un outil de réglage se coince dans une partie rotative de l'outil électrique.
- Maintenez votre posture et votre équilibre en tout temps. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements de travail adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement des installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils

peut réduire les risques liés à la poussière.

4) UTILISATION ET TRAITEMENT PRUDENT DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Il ne faut pas surcharger l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié pour l'utilisation prévue. L'outil fonctionne mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
- N'utilisez pas l'outil électrique si vous ne pouvez pas le connecter et le déconnecter avec l'interrupteur. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur et/ou la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'outil électrique, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de sécurité empêche l'outil électrique de démarrer accidentellement.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Interdire l'utilisation de l'outil électrique à des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec ces consignes de sécurité. Les outils électriques entre les mains de personnes non autorisées ou inappropriées sont dangereux.
- Rangez soigneusement l'outil électrique et l'outil d'application. Vérifiez l'ajustement et la fixation des pièces mobiles, vérifiez que tous les composants ne sont pas endommagés et d'autres circonstances pouvant nuire à la manipulation correcte de l'outil électrique. En cas de panne, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques qui ne sont pas correctement entretenus.
- Gardez les outils de coupe tranchants et propres. Les outils de coupe bien entretenus et tranchants ne s'accrochent pas aussi facilement et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les outils d'application de coupe, etc. comme indiqué dans les consignes de sécurité et selon leur utilisation obligatoire, en tenant compte des conditions de travail et de la pièce à travailler. Il est dangereux d'utiliser l'outil électrique à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.

5) SERVICE

Faites réparer l'outil électrique par un électricien en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité de votre outil électrique :

- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- Inspectez et entretenez régulièrement la machine. Faites réparer la machine uniquement par un technicien agréé.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez la machine hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIAUX

- Utilisez les poignées auxiliaires, si elles sont fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.
 - Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lors de l'exécution d'une opération où la coupe
- L'accessoire peut entrer en contact avec un câblage caché. L'accessoire de coupe en contact avec un fil « sous tension » peut exposer
 - Les parties métalliques de l'outil électrique « sous tension » et pourraient donner à l'opérateur un choc électrique.
 - Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où la fixation peut entrer en contact avec un câblage caché. Les attaches en contact avec un fil « sous tension » peuvent rendre les parties métalliques exposées du
 - L'outil électrique « sous tension » et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.
 - Si possible, utilisez toujours des pinces ou un étau pour maintenir votre travail.
 - Toujours éteindre avant de poser l'outil.
 - Assurez-vous que l'éclairage est adéquat.
 - N'exercez pas de pression sur l'outil, au risque de ralentir le moteur. Laissez le foret se visser sans
 - Pression. Vous obtiendrez de meilleurs résultats et vous prendrez mieux soin de votre outil.
 - Gardez la zone exempte de risques de trébuchement.
 - Utilisez uniquement des embouts accessoires en bon état.
 - Avant de commencer, vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace pour le foret sous la pièce à usiner.
 - Ne touchez pas le bit après l'opération. Il fera très chaud.
 - Gardez vos mains éloignées de dessous la pièce à usiner.
 - N'utilisez jamais vos mains pour enlever la poussière, les copeaux ou les déchets à proximité du foret.
 - Les chiffons, chiffons, cordes, ficelles et autres ne doivent jamais être laissés autour de la zone de travail.
 - Soutenir le travail correctement.
 - Si vous êtes interrompu lors de l'utilisation de l'outil, terminez le processus et éteignez-le avant de lever les yeux.
 - Vérifiez périodiquement que tous les écrous, boulons et autres fixations sont correctement serrés.
 - Lors de l'utilisation de l'outil, utilisez un équipement de sécurité, y compris des lunettes ou un écran de sécurité, une protection auditive et
 - Vêtements de protection, y compris gants de sécurité. Portez un masque anti-poussière si l'opération crée de la poussière.
 - Avertissement! Un peu de poussière créée par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux de construction
 - Les activités contiennent des produits chimiques connus pour causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :
 - Le plomb des peintures à base de plomb,

- Silice cristalline provenant de briques et de ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome provenant de bois traité chimiquement.
- Votre risque lié à ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec des équipements de sécurité approuvés, tels que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
- Même lorsque l'outil est utilisé conformément aux prescriptions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la construction et la conception de l'outil :
- Dommages aux poumons si un masque anti-poussière efficace n'est pas porté.
- Dommages auditifs si une protection auditive efficace n'est pas portée.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGES

 **Utilisez uniquement des batteries et des charges applicables à cette machine.**

1) BATTERIES

- N'essayez jamais d'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- Ne pas stocker dans des endroits où la température peut dépasser 40°C.
- Charger uniquement à température ambiante entre 4°C et 40°C.
- Lors de la mise au rebut des piles, suivez les instructions données dans la section « Protection de l'environnement ».
- Ne pas court-circuiter. Si la connexion est faite entre les bornes positive (+) et négative (-) directement ou par contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie se court-circuitera et un fort courant circulera, provoquant la génération de chaleur qui peut faire une rupture ou un incendie.
- Ne pas chauffer. Si les batteries sont chauffées à plus de 100 C, les entretoises d'étanchéité et d'isolation et autres composants polymères peuvent être endommagés et provoquer des fuites d'électrolyte et/ou des court-circuits internes entraînant une génération de chaleur et une rupture ou un dépôt. De plus, ne jetez pas les batteries au feu, car des explosions et/ou de graves brûlures peuvent se produire.
- Dans des conditions extrêmes, la batterie peut fuir. Lorsque vous remarquez du liquide dans la batterie, procédez comme suit :
- Essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter le contact avec la peau.
- En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivre les instructions ci-dessous :

- Rincer immédiatement à l'eau. Neutralisez avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
- En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes.
- Consultez un docteur.



Danger d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie déconnectée. Ne pas incinérer la batterie.

2) CHARGERS

- N'essayez jamais de charger des piles non rechargeables.
- Remplacez immédiatement les câbles défectueux.
- Ne pas exposer à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne testez pas le chargeur.
- Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

AVANT DE COMMENCER

DÉBALLAGE

- WWRetirez soigneusement le produit et tous les accessoires de la boîte.

Assurez-vous que tous les articles énumérés sur la liste de colisage sont inclus.

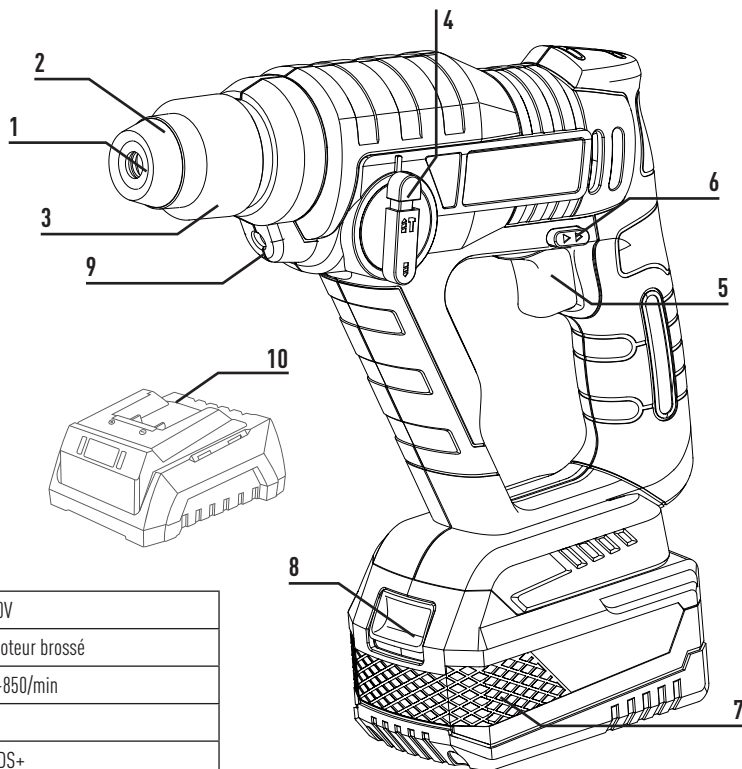


N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas entièrement assemblé ou si une pièce semble manquante ou endommagée. L'utilisation d'un produit qui n'est pas correctement et complètement assemblé peut entraîner des blessures graves

- Inspectez soigneusement le produit pour vous assurer qu'aucun bris ou dommage ne s'est produit pendant l'expédition.
- Ne jetez pas le matériel d'emballage avant d'avoir soigneusement inspecté et utilisé le produit de manière satisfaisante.
- Si une pièce est manquante ou endommagée, contactez votre revendeur.

Liste des composants

1. Marteau SDS+
2. Capuchon anti-poussière
3. Douille de verrouillage du porte-outil
4. Sélection du mode
5. Interrupteur ON/OFF
6. Contrôle de rotation avant et arrière
7. Batterie
8. Verrouillage de la batterie
9. Lumière LED
10. Chargeur de batterie



Spécifications du produit

Rated voltage	20V
Moteur	Moteur brosse
Pas de vitesse de chargement	0-850/min
Fonctions	2
Taper	SDS+
Max. Capacité de forage	Bois 16mm, acier 10mm, béton 13mm
Pression sonore LpA (KpA=3dB(A))	85dB(A)
Niveau de puissance sonore LwA (KwA=3dB(A))	96dB(A)
Marteau perforant le béton	5.69m/s ² K=1.5m/s ²

Mode d'emploi

1. INSERTION OU RETRAIT DE LA MÈCHE SDS+

- Nettoyez et graissez légèrement la mèche avant de l'insérer.
- Insérez l'embout sans poussière dans le porte-embout en effectuant un mouvement de rotation jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- La mèche se verrouille toute seule. Vérifiez le verrouillage en tirant sur l'outil.



AVERTISSEMENT : Votre perceuse rotative génère des forces élevées pour effectuer son travail rapidement et efficacement. Ces forces peuvent provoquer la rupture et le blocage des mèches SDS+ de qualité inférieure dans le mandrin. Nous recommandons donc de n'utiliser que des embouts SDS+ de haute qualité avec cet outil.

Retirez la douille de verrouillage du porte-embout (3) vers l'arrière et retirez l'embout.

2. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5) pour mettre en marche et relâchez pour arrêter votre outil.
- Cet outil est équipé d'un interrupteur à vitesse variable (5) qui offre des vitesses plus élevées avec une pression accrue sur la détente, la vitesse est contrôlée en variant la pression appliquée à l'interrupteur.

3. SWITCH LOCK

- La gâchette de l'interrupteur peut être verrouillée en position OFF. Cela permet de réduire le risque de démarrage accidentel lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Pour verrouiller la gâchette de l'interrupteur, placez la commande de sens de rotation en position centrale.

4. CONTRÔLE DE LA ROTATION AVANT ET ARRIÈRE

- La perceuse étant orientée dans la direction opposée à la vôtre, poussez le levier de marche avant/arrière vers la gauche pour tourner vers l'avant. Poussez le levier de marche avant/arrière vers la droite pour tourner vers l'arrière.



AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais le sens de rotation lorsque l'outil est en cours d'utilisation.

5. SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

- Le fonctionnement de la boîte de vitesses pour chaque application est réglé à l'aide du sélecteur de mode de fonctionnement (4). Pour passer d'une fonction à une autre, appuyez et tournez le sélecteur sur le mode de fonctionnement souhaité.
- Pour percer et marteler le béton ou la maçonnerie simultanément, sélectionnez la position de perçage au marteau.
- Pour le perçage de l'acier, du bois et du plastique, sélectionnez la position de perçage rotatif.

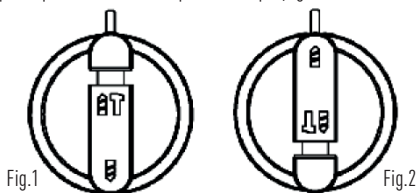


Fig.1

Fig.2



ATTENTION : Le sélecteur de mode de fonctionnement ne peut être utilisé que lorsque la machine est éteinte.

6. PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

- En cas de surcharge, le moteur s'arrête. Déchargez immédiatement la charge de la machine et laissez-la refroidir pendant environ 30 secondes sans charge.

7. PROTECTION CONTRE LA SURCHARGE EN FONCTION DE LA TEMPÉRATURE

- Lorsqu'il est utilisé comme prévu, l'outil électrique ne doit pas être surchargé. Si la charge est trop élevée ou si la température admissible de la batterie de 70°C est dépassée, la commande électronique éteint l'outil électrique jusqu'à ce que la température revienne dans la plage optimale.

8. VÉRIFICATION DE L'ALIMENTATION DE LA BATTERIE

- Avant d'utiliser l'outil, appuyez sur le bouton "ON" pour activer la batterie et afficher la charge de la batterie.



9. ASSEMBLAGE DE MANDRIN DE PERCEUSE

- Pour percer dans le bois ou le métal, utilisez le mandrin approprié.

- N'utilisez jamais la "rotation de martelage" lorsque le mandrin est installé dans l'outil.

DÉPANNAGE

1. QUELLES SONT LES RAISONS DES DIFFÉRENTS TEMPS DE CHARGEMENT?

- Le temps de charge peut être affecté par de nombreuses raisons, qui ne sont pas des défauts du produit. Si la batterie n'est que partiellement déchargée, elle peut être rechargée en moins d'une heure. Si la batterie et la température ambiante sont très basses, la recharge peut prendre de 1 à 1,5 heure. Si la batterie est trop chaude, elle ne se chargera pas car le capteur de température de sécurité interne empêchera la charge. Si la batterie est trop chaude, il faut la retirer du chargeur et la laisser refroidir à température ambiante avant de la recharger.

2. QUELLES SONT LES RAISONS DES DIFFÉRENTES DURÉES DE FONCTIONNEMENT DES BATTERIES?

- Des problèmes de temps de charge, ne pas avoir utilisé une batterie pendant une longue période réduiront le temps de fonctionnement de la batterie. Cela peut être corrigé après plusieurs opérations de chargement et de déchargement en chargeant et en travaillant avec votre foreuse. Des conditions de travail difficiles, telles que de grosses vis dans du bois dur, consommeront l'énergie de la batterie plus rapidement que des conditions de travail plus légères. Ne rechargez pas votre batterie en dessous de 10 °C et au-dessus de 30 °C car cela affectera les performances.

3. POURQUOI PEUT-ON VOIR DES ÉTINCELLES À TRAVERS LES FENTES DE VENTILATION?

- De temps en temps, vous pouvez voir des étincelles à travers les fentes de ventilation. Ce phénomène est normal pour le moteur à balais et n'endommagera pas votre outil électrique.

MAINTENANCE

- Retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer un réglage, un entretien ou une maintenance.
- Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification ou maintenance supplémentaire. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur sur votre outil électrique.
- N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer votre outil électrique. Essuyez avec une serviette sèche.
- Rangez toujours votre outil électrique dans un endroit sec. Maintenez les fentes de ventilation du moteur propres.

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

EDM garantiza todos sus productos declinando toda responsabilidad frente a daños originados por una incorrecta instalación / uso de sus artículos. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

EDM dá garantia a todos os seus produtos, declinando toda responsabilidade por danos originados por utilização / instalação incorrecta dos seus produtos. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

EDM guarantees all its products and declines all responsibility for damages caused by improper installation / use of its articles. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

EDM garantit tous ses produits, déclinant toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un mauvais usage ou d'une installation incorrecte de ses articles. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.



IMPORTED BY
www.edmproduct.com
ELEKTRO3, S.COOP.C.L
F-43389675
MADE IN CHINA

Elektro3 - Polígono Ind. Alba
C/ Barenys N° 21 43480
Vilaseca, Tarragona - España